

**立法會**  
***Legislative Council***

LC Paper No. CB(3) 36/13-14

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 3919 3300

Date : 9 October 2013

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

---

**Council meeting of 23 October 2013**

**Motion on  
“Expeditiously formulating long-term planning  
for the tourism industry”**

Hon YIU Si-wing has given notice to move the attached motion on “Expeditiously formulating long-term planning for the tourism industry” at the Council meeting of 23 October 2013. The President has directed that it be printed in the terms in which it was handed in on the Agenda of the Council.

(Odelia LEUNG)  
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

**2013年10月23日的立法會會議  
姚思榮議員就  
“盡快為旅遊業制訂長遠規劃”  
動議的議案**

**議案措辭**

鑒於訪港遊客數目逐年上升，本港景點、酒店、交通、購物及口岸等配套設施已變得明顯不足，窒礙經濟發展，並影響市民生活；就此，本會促請政府為旅遊業制訂長遠規劃，紓緩傳統旅遊旺區壓力，提高遊客承載量，以及推動旅遊業可持續發展。

(Translation)

**Motion on  
“Expeditiously formulating long-term planning  
for the tourism industry”  
to be moved by Hon YIU Si-wing  
at the Council meeting of 23 October 2013**

**Wording of the Motion**

That, given the year-on-year increase in the number of inbound tourists, Hong Kong's ancillary facilities in respect of scenic spots, hotels, transport, shopping and control points, etc., have obviously become insufficient, thus hindering economic development and affecting people's daily lives; in this connection, this Council urges the Government to formulate long-term planning for the tourism industry to alleviate the pressure on traditionally popular tourism districts, raise the visitor carrying capacity, and promote the sustainable development of the tourism industry.